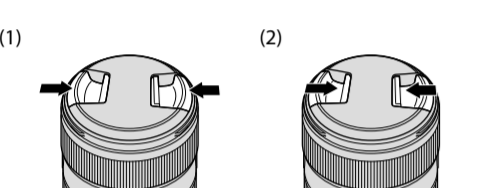
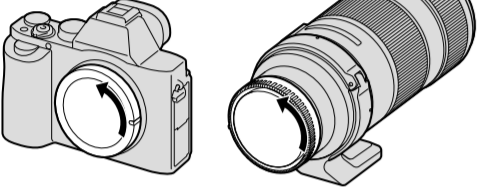
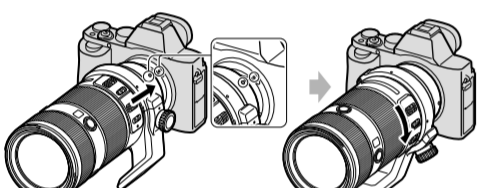


## B

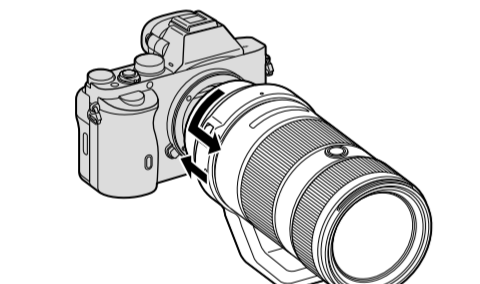
### 1-1



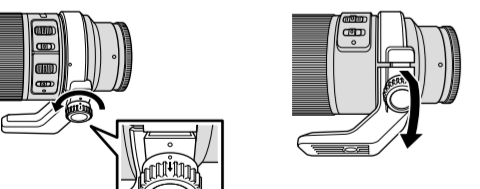
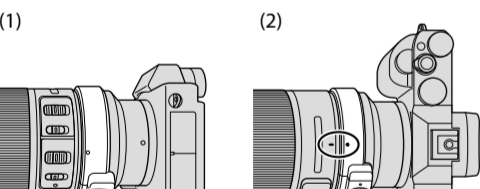
## 1-2



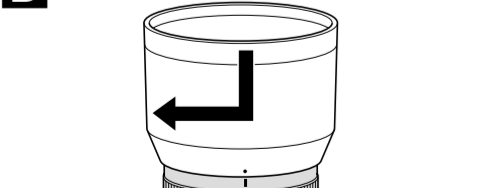
## 2



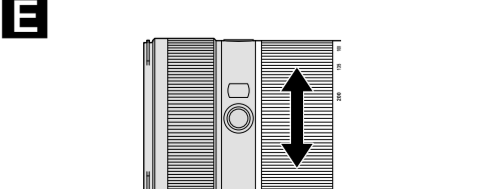
## C



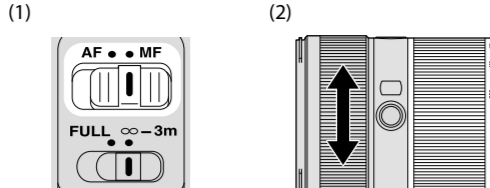
## D



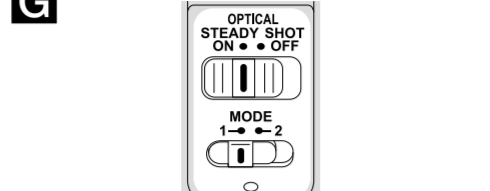
## E



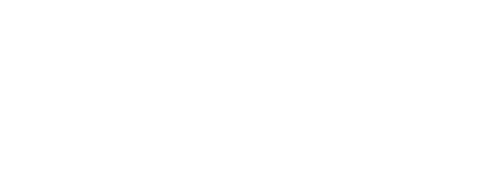
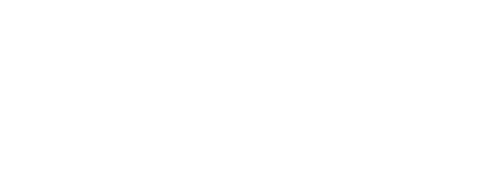
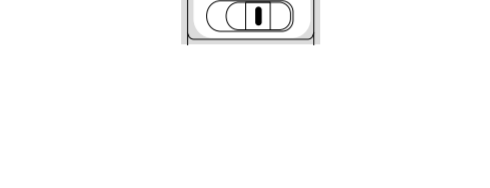
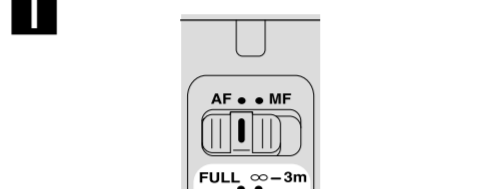
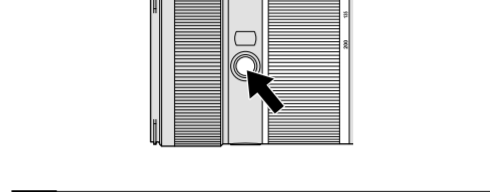
## F



## G



## H



## Français

## H Utilisation des touches de désactivation de la mise au point

• Le bouton de désactivation de la mise au point de cet objectif ne fonctionne pas sur certains modèles d'appareil photo. Pour plus d'informations sur la compatibilité, consultez le site de Sony de votre pays, ou adressez-vous à un revendeur Sony ou à un service après-vente agréé Sony.

Cet objectif comporte 3 touches de désactivation de la mise au point.

En mode AF, appuyez sur la touche de désactivation de la mise au point pour annuler la fonction AF. La mise au point est fixée et vous pouvez relâcher le déclencheur à la mise au point définie. Relâchez la touche de désactivation de la mise au point tout en enfonçant le déclencheur à mi-course pour activer à nouveau le mode AF.

## I Modification de la plage de mise au point (plage AF)

Le limiteur de plage de mise au point vous permet de réduire le temps de mise au point automatique. Ce mode est utile lorsque la distance du sujet est précise.

Réglez le limiteur de plage de mise au point pour sélectionner la plage de mise au point.

- FULL : AF est réglé sur la distance de mise au point minimale à l'infini.
- ∞ - 3m : AF est réglé sur 3 m (9,8 pieds) à l'infini.

Nom de produit (Nom de modèle)	FE 70-200mm F4 G OSS (SEL70200G)
Focale équivalente en format 35 mm <sup>1)</sup> (mm)	<b>105-300</b>
Éléments-groupes de lentilles	<b>15-21</b>
Angle de champ 1 <sup>2)</sup>	34°-12°
Angle de champ 2 <sup>2)</sup>	22°-8°
Mise au point minimale <sup>3)</sup> (m (pieds))	
Mise au point automatique	1,0-1,5 (3,28-4,93)
Mise au point manuelle	1,0-1,35 (3,28-4,43)
Grossissement maximal (X)	<b>0,13</b>
Ouverture minimale	<i>f</i> /22
Diamètre d'objectif (mm)	<b>72</b>
Dimensions (diamètre maximal × hauteur) (environ, mm (po.))	<b>80 × 175</b> (3 1/4 × 7)
Poids (environ, g (oz)) (sauf cadre de montage du trépied)	<b>840 (29,7)</b>
Fonction Antibougé	<b>Oui</b>

<sup>1)</sup> Les valeurs indiquées ci-dessus pour une focale équivalente au format 35 mm concernent les appareils photo à objectif interchangeable équipés d'un capteur d'image APS-C.

<sup>2)</sup> L'angle de champ 1 est la valeur correspondant aux appareils photo 35 mm et l'angle de champ 2 est la valeur correspondant aux appareils photo à objectif interchangeable équipés d'un capteur d'image APS-C

<sup>3)</sup> La mise au point minimale est la distance du capteur d'image au sujet.

• Selon le mécanisme de l'objectif, la focale peut changer lorsque la distance de prise de vue change. Les focales indiquées ci-dessus présupposent que l'objectif est réglé sur l'infini.

Articles inclus : Objectif (1), Capuchon d'objectif avant (1), Capuchon d'objectif arrière (1), Parasoleil (1), Étui pour objectif (1), Jeu de documents imprimés
La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

**α** et **G** sont des marques commerciales de Sony Corporation.

### Español

<p>En este manual se explica cómo utilizar objetivos. Las notas sobre la utilización se encuentran en las "Precauciones previas a la utilización del producto" suministradas por separado. Cerciórese de leer ambos documentos antes de utilizar su objetivo.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Este objetivo está diseñado para cámaras con montura E del sistema de cámaras a de Sony. No podrá utilizarse con cámaras con montura A.

Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

### Notas sobre el uso

- Cuando transporte una cámara con el objetivo fijado, sujete siempre firmemente tanto la cámara como el objetivo.
- Este objetivo no es impermeable, aunque se ha diseñado teniendo en cuenta la resistencia al polvo y a las salpicaduras. Si se utiliza bajo la lluvia, etc., mantenga las gotas de agua alejadas del objetivo.

**Precauciones sobre la utilización de un flash**

- Este objetivo no podrá utilizarse con un flash incorporado en la cámara. Utilice un flash externo (vendido aparte).

#### Vñeteado

- Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado viñeteado), cierre la apertura de 1 a 2 puntos.

### A Identificación de las partes

1 Índice del parasol
2 Anillo de enfoque
3 Anillo de zoom
4 Índice de distancia focal (gris)
5 Índice del marco (gris)
6 Contactos del objetivo\*
7 Marco de montaje del trípode
8 Botón mantener-enfoque
9 Escala de distancia focal
10 Interruptor del modo de enfoque
11 Limitador del rango de enfoque
12 Índice del marco (gris)
13 Índice de montaje del objetivo
14 Mando de bloqueo del marco
15 Interruptor de modo de compensación de sacudidas
16 Interruptor de compensación de sacudidas

\* No toque los contactos del objetivo.

### B Colocación/extracción del objetivo

**Para colocar el objetivo (consulte la ilustración B-1.)**

**1** Extraiga la tapa frontal y posterior del objetivo y la tapa del cuerpo de la cámara.

- Usted podrá colocar/extraer la tapa frontal del objetivo de dos formas, (1) y (2). Cuando coloque/extraiga la tapa del objetivo con el parasol fijado, utilice el método (2).

**2** Alinee el punto blanco del barril del objetivo con el punto blanco de la cámara (índice de montaje), y después inserte el objetivo en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que se bloquee.

- No pulse el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.
- No monte el objetivo inclinado.

**Para quitar el objetivo (consulte la ilustración B-2.)**

Manteniendo presionado el botón de liberación del objetivo de la cámara, gire el objetivo hacia la izquierda hasta que se pare, y después extraiga el objetivo.

### C Utilización del trípode

Cuando utilice un trípode, colóquelo en el marco de montaje del objetivo, no en la rosca para el trípode de la cámara.

### Para cambiar la posición vertical/horizontal

Aloje el mando de bloqueo del marco de montaje del trípode (1) y gire la cámara en cualquier dirección. Si utiliza un trípode, puede cambiar la cámara entre las posiciones horizontal y vertical rápidamente a la vez que mantiene la estabilidad.

- Los puntos grises (índices del marco) están ubicados a intervalos de 90° en el marco. Alinee un punto gris del marco con la línea gris (índice del marco) del objetivo para ajustar la posición de la cámara con precisión (2).

- Apriete el mando de bloqueo del marco firmemente una vez ajustada la posición de la cámara.

- El marco puede golpear el cuerpo de la cámara o un accesorio cuando se gire dependiendo de la cámara o el modelo del accesorio. Para obtener más información sobre la compatibilidad con cámaras y accesorios, visite el sitio web de Sony para su área.

### Para extraer el marco de montaje del trípode del objetivo

Es posible extraer el marco de montaje del trípode del objetivo cuando no se utilice ningún trípode.

**1** Extraiga el objetivo de la cámara.

- Consulte **"B Colocación/extracción del objetivo"** para obtener más información.

**2** Gire el mando de bloqueo del marco para alinear las marcas del mando de bloqueo del marco y del marco (3).

**3** Tire del mando de bloqueo del marco (4) hacia abajo, y abra el marco.

- Para abrir el marco, sujete firmemente el objetivo y el marco.
- No sujete la bisagra cuando abra el marco. Si sujetase la bisagra podría pillarse la mano.
- Si abre el marco sin extraer el objetivo de la cámara, el marco puede golpear el cuerpo de la cámara o algún accesorio. Recomendamos extraer el objetivo de la cámara antes de separar el marco.

### D Colocación del parasol

Es recomendable utilizar un parasol para reducir los reflejos y garantizar la máxima calidad de la imagen.

Alinee la línea roja del parasol del objetivo con la línea roja del objetivo (índice del parasol), después inserte el parasol del objetivo en la montura del objetivo, y gírelo hacia la derecha hasta que chasquee en su lugar y el punto rojo del parasol del objetivo quede alineado con la línea roja del objetivo (índice del parasol).

- Cuando utilice un flash externo (vendido aparte), extraiga el parasol para evitar que se bloquee la luz del flash.
- Cuando guarde la cámara, fije el parasol hacia atrás.

### E Utilización del zoom

Gire el anillo de zoom hasta la distancia focal que desee.

### F Enfoque

- El interruptor del modo de enfoque de este objetivo no funciona con algunos modelos de cámaras. Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

### Para alternar entre AF (enfoque automático) y MF (enfoque manual)

Es posible alternar entre los modos de enfoque AF y MF en el objetivo.

Para realizar fotografías en modo AF, la cámara y el objetivo deben ajustarse en AF. Para realizar fotografías en modo MF, la cámara y/o el objetivo deben ajustarse en MF.

#### Para ajustar el modo de enfoque del objetivo

Deslice el selector del modo de enfoque hasta el modo adecuado, AF o MF (1).

- Consulte los manuales de la cámara para ajustar el modo de enfoque de la cámara.
- En el modo MF, gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque (2) a la vez que mira a través del visor, etc.

#### Utilización de una cámara con botón de control AF/MF

• Pulse el botón de control AF/MF para cambiar del modo AF a MF si la cámara y el objetivo están ajustados en AF.

• Pulse el botón de control AF/MF para cambiar del modo MF a AF si la cámara está ajustada en MF y el objetivo está ajustado en AF.

## G Utilización de la función de compensación de sacudidas

### Interruptor de compensación de sacudidas

- ON: Compensa las sacudidas de la cámara.
- OFF: No compensa las sacudidas de la cámara. Recomendamos utilizar un trípode durante la toma de imágenes.

### Interruptor de modo de compensación de sacudidas

Ponga el interruptor de compensación de sacudidas en ON, y ajuste el interruptor del modo de compensación de sacudidas.

- MODE1: Compensa las sacudidas normales de la cámara.
- MODE2: Compensa las sacudidas de la cámara cuando se toman panorámicas de motivos en movimiento.

## H Utilización de los botones para mantener el enfoque

- El botón mantener-enfoque de este objetivo no funciona con algunos modelos de cámaras. Para más información sobre compatibilidad, visite el sitio Web de Sony de su área, o consulte a su proveedor Sony o a un centro de servicio local autorizado por Sony.

Este objetivo dispone de 3 botones para mantener el enfoque.

Pulse el botón para mantener el enfoque mientras se encuentra en el modo AF para cancelar dicho modo. El enfoque se fija y puede soltar el disparador en el enfoque fijado. Suelte el botón para mantener el enfoque mientras pulsa el botón del disparador hasta la mitad para iniciar el modo AF de nuevo.

## I Cambio del rango de enfoque (rango AF)

El limitador del rango de enfoque permite reducir el tiempo de enfoque automático. Esto resulta útil cuando la distancia del motivo está determinada.

Deslice el limitador del rango de enfoque para seleccionar el rango de enfoque.

- FULL: AF está ajustado a la distancia de enfoque mínima a infinito.
- ∞ - 3m: AF está ajustado de 3 m a infinito.

Nombre del producto (Nombre del modelo)	FE 70-200mm F4 G OSS (SEL70200G)
Distancia focal <sup>1)</sup> (mm) equivalente al formato de 35 mm	<b>105-300</b>
Grupos y elementos del objetivo	<b>15-21</b>
Ángulo de visión 1 <sup>2)</sup>	34°-12°
Ángulo de visión 2 <sup>2)</sup>	22°-8°
Enfoque mínimo <sup>3)</sup> (m)	
Enfoque automático	1,0-1,5
Enfoque manual	1,0-1,35
Ampliación máxima (X)	<b>0,13</b>
Apertura mínima	<i>f</i> /22
Díámetro del filtro (mm)	<b>72</b>
Dimensiones (diámetro máximo × altura) (Aprox., mm)	<b>80 × 175</b>
Peso (Aprox., g) (sin incluir el marco de montaje del trípode)	<b>840</b>
Función de compensación de sacudidas	<b>Si</b>

<sup>1)</sup> Los valores mostrados arriba para la distancia focal equivalente al formato de 35 mm son para cámaras digitales de lentes intercambiables equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

<sup>2)</sup> El ángulo de visión 1 es el valor para cámaras de formato de 35 mm y el ángulo de visión 2 es el valor para cámaras digitales de lentes intercambiables equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

<sup>3)</sup> El enfoque mínimo es la distancia desde el sensor de imágenes al motivo.

- En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. Las distancias focales indicadas arriba asumen que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos: Objetivo (1), Tapa frontal del objetivo (1), Tapa posterior del objetivo (1), Parasol (1), Estuche para objetivo (1), Juego de documentación impresa
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

**α** y **G** es una marca comercial de Sony Corporation.

### 中文（简）

本说明书介绍镜头的用法，使用须知可以在另外的“使用前注意事项”中找到。务必在使用镜头前阅读以上两份文件。

本镜头是专为 Sony α 相机中的 E 卡口系统相机而设计的。不能将其用于 A 卡口系统相机。

有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询您的 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。

### 使用注意事项

- 当在装有镜头的情况下携带相机时，请务必同时握紧相机和镜头。
- 尽管本镜头采用了防尘和防溅水设计，但不具备防水性能。在雨中等环境下使用时，应确保镜头远离水滴。

### 闪光灯使用注意事项

- 本镜头不能与内置相机闪光灯一起使用。请使用外部闪光灯（另售）。

#### 晕影

- 使用镜头时，屏幕的角落要比其中心暗。为避免这种现象（称之为晕影），请将光圈推近 1 ~ 2 圈。

## A 部件识别

1 镜头遮光罩标记
2 对焦环
3 变焦环
4 焦距标记（灰色）
5 套环标记（灰色）
6 镜头接点\*
7 三脚架安装套环
8 对焦锁定按钮
9 焦距刻度
10 对焦模式开关
11 对焦范围限定器
12 套环标记（灰色）
13 镜头安装标记
14 套环锁定旋钮
15 震动补偿模式开关
16 震动补偿开关

\* 请勿触摸镜头接点。

## B 安装/拆下镜头

**安装镜头**（参见插图 B-1。）

**1** 拆下前、后镜头盖和相机机身罩。

- 可以用 (1) 和 (2) 两种方式安装/拆下前镜头盖。在不取下镜头遮光罩的情况下安装/拆下镜头盖时，请使用方法 (2)。

**2** 将镜筒上的白点与相机上的白点（安装标记）对准，然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转，直至镜头锁紧。

- 请勿在安装镜头时按相机上的镜头释放按钮。
- 请勿倾斜安装镜头。

**拆下镜头**（参见插图 B-2。）

按住相机上的镜头释放按钮，逆时针转动镜头直至其停止，然后拆下镜头。

## C 使用三脚架

使用三脚架时，将其安装到镜头的安装套环，而非相机的三脚架插孔。

#### 改变垂直/水平位置

松开三脚架安装套环上的套环锁定旋钮（1），沿水平/垂直方向旋转相机。使用三脚架时，相机可以在保证稳定性的同时快速在垂直和水平位置切换。

- 灰色点（套环标记）在套环上以 90° 为间隔。将套环上的灰色点与镜头上的灰线（套环标记）对准，以精确调整相机位置（2）。
- 在设定相机位置后，拧紧套环锁定旋钮。
- 取决于相机或配件的型号，套环在旋转时可能会撞击相机机身或配件。有关与相机及配件兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站。

### 从镜头上拆下三脚架安装套环

不使用三脚架时，可从镜头上拆下三脚架安装套环。

**1** 从相机拆下镜头。

- 详见 **"B 安装/拆下镜头"**。

**2** 转动套环锁定旋钮，将套环锁定旋钮的标记与套环的标记对准 (3)。

**3** 下拉套环锁定旋钮 (4)，打开套环。

- 打开套环时，应牢牢握住镜头及套环。
- 打开套环时，切勿抓握转轴部分，以免夹手。
- 如果打开套环时未将镜头从相机上卸下，套环可能会撞到相机机身或配件。建议您在拆卸套环前先将镜头从相机上卸下。

### D 安装镜头遮光罩

建议使用镜头遮光罩以减少反光，从而确保最佳画质。将镜头遮光罩上的红线与镜头上的红线（镜头遮光罩标记）对准，然后将镜头遮光罩插入镜头安装部位并顺时针旋转，直至其咔哒一声就位，且镜头遮光罩上的红点与镜头上的红线对（镜头遮光罩标记）准。

- 当使用外部闪光灯（另售）时，请取下镜头遮光罩，以免遮住闪光灯的亮光。
- 存放时，请将镜头遮光罩倒过来放在镜头上。

## E 变焦

将对焦环转到所需的焦距。

## F 对焦

- 本镜头的对焦模式开关对某些相机型号而言无效。

有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询您的 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。

## 切换AF（自动对焦）/MF（手动对焦）

对焦模式可以在镜头上在AF和MF之间进行切换。

进行AF拍摄时，相机和镜头均应设定为AF。进行MF拍摄时，相机或镜头之一或者相机和镜头两者应设定为MF。

## 在镜头上设定对焦模式 将对焦模式开关滑到相应模式，AF或MF（1）。

- 参考相机说明书设定相机的对焦模式。
- 在MF中，在通过取景器等观察的同时，转动对焦环调整对焦（2）。

### 使用具有AF/MF控制按钮的相机

- 当相机和镜头均设定为AF时，按AF/MF控制按钮将AF切换为MF。
- 当相机设定为MF且镜头设定为AF时，按AF/MF控制按钮将MF切换为AF。

## G 使用震动补偿功能

### 震动补偿开关

- ON: 补偿相机震动。
- OFF: 不补偿相机震动。建议您在拍摄过程中使用三脚架。

### 震动补偿模式开关

将震动补偿开关设为 ON，然后设定震动补偿模式开关。

- MODE1：补偿一般相机震动。
- MODE2：补偿拍摄移动对象时的相机震动。

## H 使用对焦锁定按钮

- 本镜头的对焦锁定按钮对某些相机型号而言无效。有关兼容性的详细信息，请访问所在地区的 Sony 网站，或者咨询您的 Sony 经销商或当地的 Sony 授权服务机构。

本镜头具有3个对焦锁定按钮。在AF中按对焦锁定按钮可取消AF。对焦被锁定，您可以松开用来锁定对焦的快门。半按快门按钮时释放对焦锁定按钮可重新开始AF。

## I 切换对焦范围（AF范围）

对焦范围限定器可以减少自动对焦的时间。适合拍摄距离确定的主体。

**滑动对焦范围限定器选择对焦范围。**

- FULL: AF设定为最短对焦距离到无限远。
- ∞ - 3m: AF设定为3m到无限远。

## 规格

产品名称 (型号名称)	FE 70-200mm F4 G OSS (SEL70200G)
相当于 35mm 规格焦距*1 (mm)	<b>105-300</b>
镜头组-片	<b>15-21</b>
视角 1 <sup>2)</sup>	34°-12°
视角 2 <sup>2)</sup>	22°-8°
最小对焦 <sup>3)</sup> (m)	
自动对焦	1.0-1.5



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>